

農村發展基金會補助計畫結束報告

辦理2016亞太水族聯盟年會

Convene 2016 Asia-Pacific Ornamental Fish Union Annual Meeting

(計畫編號：105-RDF-08)

計畫報告人：瞿大維 秘書長

一.摘要

(一) 辦理亞太水族聯盟年會。

(二) 參訪 AQUARAMA 展。

二.目的及重點

(一) 辦理亞太水族聯盟年會：台灣觀賞魚擁有先進繁殖技術，但在國際市場缺乏系統化的宣傳促銷管道，因此透過辦理亞太水族聯盟年會，運用策略聯盟及加強會員國間關係，建立良好聯繫管道，本屆年會與 AQUARAMA 展同步，於9月22日在廣州廣交會展館會議室召開。秘書處於會前展開籌備工作，與各國代表聯繫，確定議題及進行一般性事務工作，會後將決議事項通知各會員國及追蹤辦理決議事項，並協助國內觀賞魚業者參與國際重要水族展。

(二) 參訪廣州 AQUARAMA 展：享譽全球 27 年的 AQUARAMA 首次由新加坡移師中國廣州，於9月22日~25日在廣州廣交會展館B區舉辦，廣州是中國最重要的水族產業集散地。本次展期同時舉辦多項活動，包括海水造景、金魚、魷魚、水晶蝦、七彩神仙、魷魚、孔雀魚及鬥魚比賽，還有中國國際水族產業發展論壇、亞太水族聯盟年會等國際會議，藉由參訪活動提供臺灣業者新的養殖方向並為台灣觀賞魚外銷產業注入新動能。

三. 參加人員

姓名	原服務單位	職稱	電話
胡興華	1.農村發展基金會 2.亞太水族聯盟	1.董事長 2.主席	02-23583626
瞿大維	1.高雄海洋科技大學 2.亞太水族聯盟	1.副教授 2.秘書長	07-3617141 轉 3707
邱國勛	1.高雄海洋科技大學 2.亞太水族聯盟	1.副教授 2.副秘書長	07-3617141 轉 3708

四. 行程、會晤人士及職稱

(一) 9月20日

亞太水族聯盟主席胡興華、秘書長瞿大維及副秘書長邱國勛等三人於9月20日下午14:30,由桃園機場飛往廣州,展開辦理2016亞太水族聯盟第16屆年會及參訪廣州AQUARAMA展的四天行程,傍晚到達廣州白雲機場,搭乘地鐵入住廣州克萊頓酒店。

(二) 9月21日

早上胡主席等一行三人搭車前往「中國進出口商品交易會展館」(廣交會館)B區,首先拜訪2016AQUARAMA主辦單位萬耀企龍展覽公司的郝永麗小姐,並勘查年會舉辦地點—3號會議室之會場準備情形。本聯盟於2001年成立,會員包括中國、日本、新加坡、馬來西亞、印尼、越南、菲律賓、柬埔寨、香港、臺灣等10個地區具有代表性的水族產業團體。聯盟每年召開一次年會,會議的主軸為討論如何促進區域內水族產業的進步,創造共贏的局面。去年在臺灣高雄召開年會時,就決定今年的年會地點在廣州,與AQUARAMA同步辦理。

胡主席等然後赴AQUARAMA展場之台灣館所在地,瞭解台灣館的佈展狀況。今年台灣的參展廠商以台灣館的方式整體呈現,參展的有宗洋公司、現代公司、菖葳公司、沁洋公司、元汕養殖場等。由於台灣館位於展館入口處左側的第一個攤位,廠商均對於本次展覽充滿期望。

(三) 9月22日

早上與本聯盟所有會員於酒店一樓大廳集合,前往廣交會館參加10:00的第十五屆2016AQUARAMA開幕式。胡主席應邀於開幕式中致詞,表達對本展會的祝福與認可。本次展覽前兩天限業者參觀,後兩天開放給一般大眾。AQUARAMA由新加坡移師中國廣州,仍然延續其活體觀賞魚的核心特色,展場總面積達20,000平方米,有來自美國、馬來西亞、斯里蘭卡、泰國、新加坡、臺灣、香港等國家及地區近150家企業參展設攤。

下午14:00於展館3號會議室,召開第16屆亞太水族聯盟年會,有近30位國際水族社團負責人參加,討論如何促進區域內產業提升,其中一項重要決議就是明年本聯盟的年會仍然繼續與AQUARAMA合作。今年會議出席單位、人員及議程如(附件一)及(附件二)。

今年AQUARAMA還有另一項創舉,主辦單位為了表彰水族行業卓著的先驅者,舉辦了第一屆的AQUARAMA水族年度大獎。歷經一個多月的審慎提名和投票,最終評選出包括科技、社團、個人在內的九項大獎,並於9月22日開幕當晚,於南豐朗豪酒店「宴會廳」的酒會中進行隆重的頒獎典禮。本次年度大獎的評審是來自中國、新

加坡、馬來西亞、菲律賓、香港、臺灣等地區多個國際社團的負責人。本聯盟榮獲年度水族業社團特別貢獻大獎，由胡主席代表接受獎項。

五. 計畫執行紀要

(一) 辦理亞太水族聯盟年會：本屆年會與 AQUARAMA 展同步，於 9 月 22 日在廣州廣交會展館 3 號會議室召開。秘書處於會前展開籌備工作，與各國代表聯繫，確定議題及進行一般性事務工作，會後決議事項通知各會員國及追蹤辦理決議事項，並協助國內觀賞魚業者參與國際重要水族展。今年與會者包括來自中國、日本、新加坡、馬來西亞、印尼、越南、菲律賓、香港、臺灣等亞太地區近 30 個具有代表性的水族產業團體。

(二) 參訪廣州 AQUARAMA 展：廣州是中國最重要的水族產業集散地，9 月 22 日~25 日 AQUARAMA 在廣州廣交會展館 B 區舉辦。享譽全球 27 年的 AQUARAMA 首次由新加坡移師中國廣州，仍然延續其活體觀賞魚的核心特色，展場總面積達 20,000 平方米，有來自美國、馬來西亞、斯里蘭卡、泰國、新加坡、臺灣、香港等國家及地區近 150 家企業參展設攤。展期同時舉辦多項活動，包括海水造景、金魚、魷魚、水晶蝦、七彩神仙、魷魚、孔雀魚及鬥魚比賽，還有中國國際水族產業發展論壇、亞太水族聯盟年會等國際會議，藉由參訪活動提供臺灣業者新的養殖方向並為台灣觀賞魚外銷產業注入新動能。

六. 重要心得

(一) 今年亞太水族聯盟年會與 AQUARAMA 合作辦理，達到雙方加成的效果。AQUARAMA 獲得亞太水族聯盟的支持，增加國際曝光率，並有多位會員擔任各項比賽的評審；亞太水族聯盟則由於與 AQUARAMA 同時辦理，會員與會及新會員入會數均創新高。

(二) 由於今年的 AQUARAMA 特地舉辦了多項高水準的觀賞魚比賽及一場水草大師秀，總參賽缸數超過了 1,000 缸，來自 15 個國家和地區的 45 位裁判到場。精彩的賽事吸引了大家的目光，再次驗證了活體觀賞魚是從根本上繁榮水族市場的重要環節。

七. 評析及建議

今年係本聯盟首度與 AQUARAMA 合作，無論在新加坡，還是移師到了中國廣州，AQUARAMA 一直以亞太地區為核心，雙方由初期不斷的溝通與協調，到最後分別成功的辦理完各自的活動，透過這種合作模式，也開啟了國際水族產業的新視野。雖然今年的合作從籌備到結束，只有短短的半年時間，但是由整體表現看起來，大家都非

常期待明年的盛會。

八. 結語

依據聯合國統計資料，全球觀賞魚貿易金額超過 6 億美元，美國及歐盟國家是主要市場，亞洲是主要生產地，水族相關器材的市場金額更是龐大。這幾年來，由於環保意識的抬頭與網路行銷崛起，對於國際水族貿易產生巨大的影響，相信無論是成立已 16 年的亞太水族聯盟或是 AQUARAMA 移師中國後，透過雙方的合作將促進國際間觀賞魚資訊之交流，藉以提昇台灣觀賞魚產業在國際的代表性地位並拓展台灣觀賞魚外銷市場，促使台灣觀賞魚推向國際舞台，並帶領整個亞太地區的水族產業邁向一個新的里程碑。



亞太水族聯盟第 16 屆年會會員合影

眾多國際水族社團負責人參與年會議題



AQUARAMA 開幕貴賓來自世界各地

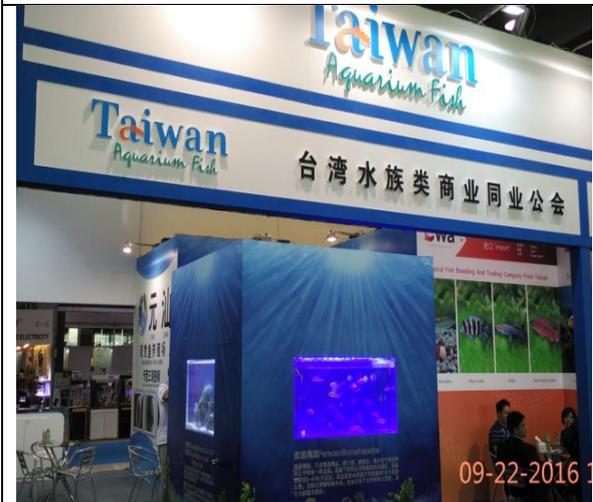
第十五屆 AQUARAMA 在廣州盛大展開



亞太水族聯盟胡主席於 AQUARAMA 開幕典禮致詞



亞太水族聯盟榮獲年度水族業社團特別貢獻大獎



公會攤位以展示台灣產的非洲慈鯛及海水觀賞魚為主



第一天的專業觀眾展，吸引了很多國際水族業者參觀



台灣館的宗洋公司以高水準的水族器材享譽國際



現代公司自有品牌 MACRO，主打商品為水族燈具、馬達等

九. 附件

附件一：亞太水族聯盟年會出席單位

附件二：亞太水族聯盟年會議程



Asia-Pacific Ornamental Fish Union

AOFU

2016 AOFU Annual Meeting 出席名單

會員 Committee Member

中國：Qin Quan Yang，楊欽泉

Guangdong Prov. Aquarist' Association, China

廣東省水族協會 會長

香港：Ng Shi-Shing，伍時盛

Federation of Hong Kong Discus, Hong Kong

香港七彩神仙魚總會 會長

印尼：Ken Tjandra，曾繼光

Indonesian Ornamental Fish Association, Indonesia

印尼觀賞魚協會 會長

日本：Suhara Minoru，栖源稔

Japan Ornamental Fish Association, Japan

日本觀賞魚協會 會長

馬來西亞：Koo Heng Soon，邱興順

Malaysia Aquarium Fish Exporters Asso., Malaysia

馬來西亞觀賞魚出口商公會 會長

菲律賓：Lolita Y. Ty，楊美美

Philippine Tropical Fish Exporters' Association, Philippines

菲律賓熱帶魚出口商公會

新加坡：Ricky Lim，林南全

Aquarium Fish Expoters' Association, Singapore

新加坡觀賞魚出口商公會 會長



台灣：Sing Hwa Hu，胡興華

Taiwan Ornamental Fish Association, Taiwan

台灣水族類商業同業公會 榮譽會長

越南：Lin Chung Wei，林仲威

Viet Nam Aquaculture Association, Viet Nam

越南水產養殖會 會長

顧問 Counsellor

新加坡：Lim Lian Chuan，林聯全

GEO, KytoLink Tech Pte Ltd, Singapore

副會員 Associate Member

中國：Wilson Wee，危智敏

Aquarium Magazine,

China National Fisheries Technology Extension Center

水族世界雜誌 執行主編，全國水產技術推廣總站

新加坡：Tan Tuck Hua，陳達華

Aquarium Fish Dealer's Association, Singapore

新加坡觀賞魚商公會 會長

馬來西亞：Tan Chin Seong，陳進祥

Discus Society of Malaysia, Malaysia

馬來西亞七彩神仙魚協會 會長



申請入會

馬來西亞：Terence Jiam ，嚴崇猷

Malaysia Flowerhorn Breeder Association, Malaysia

馬來西亞羅漢魚養殖商會 會長

Andrew Lim ，林安德魯

Malaysia Guppy Club, Malaysia

馬來西亞孔雀魚俱樂部 會長

Tseng Huang Chieh ，曾皇傑

Taiwan Guppy Popularize Association, Taiwan

台灣孔雀魚推廣協會 會長

秘書處 Secretariat

台灣：Tah Wei Chu ，瞿大維

亞太水族聯盟 秘書長

Kuo Hsun Chiu ，邱國勛

亞太水族聯盟 副秘書長

Feng Cheng Lee ，李峰成

台灣水族類商業同業公會 理事長

Shih Chieh Lee ，李世傑

台灣水族類商業同業公會 理事



Asia-Pacific Ornamental Fish Union

A.O.F.U.

旁聽席：

陳鎮興福州金魚協會顧問

安徽省水族協會會長徐世紅女士

福州市金魚協會會長李永傑先生

上海市水產行業協會秘書長范守霖

附件二：亞太水族聯盟年會議程



Asia-Pacific Ornamental Fish Union

A.O.F.U.

2016 亞太水族聯盟年會議程

時間：2016 年 9 月 22 日

地點：中國 廣州「中國進出口商品交易會展館」3 號會議室

14:00~14:20 開幕式

14:00~14:05 胡興華主席致開幕詞

14:05~14:10 介紹貴賓及與會者

14:10~14:20 貴賓致詞

14:20~14:40 團體合照

14:40~15:10 各國報告

會員報告該國或區域之水族產業現況

15:10~16:30 提案討論

1. 強化區域內水族發展之合作方法
2. 2017 亞太水族聯盟年會相關事宜
討論第 17 屆年會之主辦單位、時間及舉辦地點。
3. 新會員申請案
馬來西亞羅漢魚養殖商會、馬來西亞孔雀魚俱樂部及台灣孔雀魚推廣協會申請加入亞太水族聯盟，成為副會員。

16:30~17:00 臨時動議

18:00~21:00 晚宴

亞太水族聯盟晚宴/Aquarama 紅夜酒會

廣州 南豐朗豪酒店「宴會廳」



AOFU 2016 Annual Meeting Agenda

Date: 22 September 2016

Venue: Conference Room # 3, Guangzhou China Import and Export Fair Complex, Guangzhou, China

- 14:00~14:20 Opening Ceremony**
14:00~14:05 AOFU Chair Hu delivers opening speech
14:05~14:10 Introduction of AOFU Members and Advisory Counselors
14:10~14:20 Guest of honor delivers welcome address
- 14:20~14:40 Photo Session & Coffee Break**
- 14:40~15:10 Country Report**
Reports on regional ornamental fish development presented by members
- 15:10~16:30 Topics Discussion**
1. Means of improving regional cooperation relevant to ornamental fish development
 2. Host of 2017 AOFU Annual Meeting
The hosting member, date and location of the next annual meeting will be decided.
 3. Discussion of new member's application
Malaysia Flowerhorn Breeders Association, Malaysia Guppy Club and Taiwan Guppy Popularize Association apply to join AOFU as AOFU Associate Members.
- 16:30~17:00 Motions**
- 18:00~21:00 Dinner**
AOFU dinner banquet / Aquarama Red Night Ballroom, Langham Place Hotel, Guangzhou